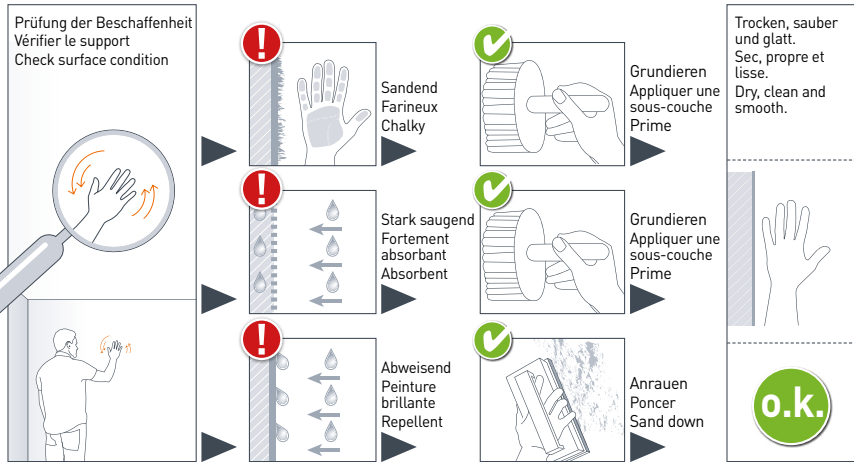
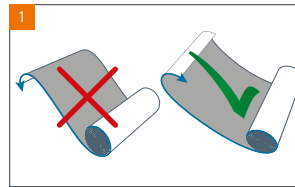


## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

**VORBEREITUNG:** Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

**KLEBERAUFTRAG:** Hochwertigen Gewebekleber mit Roller oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1-2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Klebherstellers beachten.

**Wichtig:** Niemals in Gegenrichtung biegen oder rollen, sonst entstehen Beschädigungen auf der Sichtseite (Abb. 1).

**VERKLEBUNG:** Die Bahnen müssen im Nahtbereich gut miteinander kontaktieren. Tipp: Erste Bahn ausloten und blasenfrei andrücken. Neue Bahn mit knapp 1 mm Überlappung an die vorhergehende Bahn anlegen. Dann Produktkante der neuen Bahn so weit zurückschieben, bis die Kanten bündig auf Stoß liegen. Die zweite Bahn blasenfrei andrücken. Es ist keine durchgehende Verarbeitung um Außenecken möglich, das Produkt muss im Eckbereich geschnitten werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Eckkantenprofils.

**Achtung:** Die Magnete dürfen erst nach vollständiger Trocknung (ca. 48

Stunden) zum Einsatz kommen.

**ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN:** Mit Tapezierspachtel bei ausreichendem Druck vollflächig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspachtel oder eines Beschneide-lineals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

**BESCHICHTUNG:** Empfohlen werden möglichst hoch belastbare Beschichtungen. Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farbherstellers beachten. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen – ebenfalls erst nach kompletter Trocknung des Wandbelags – ist davon abhängig, ob das Produkt vorgrundiert ist. Weitere Einflussfaktoren: z.B. Farbqualität, Glanzgrad, Farbton, erwarteter Beanspruchung, Lichtsituation und erwünschtem Oberflächenbild. Bei aufstehenden Fasern: Leichtes Schleifen zwischen Beschichtungen möglich. Optional Whiteboard-Finish auftragen. Weitere Details siehe Technisches Merkblatt.

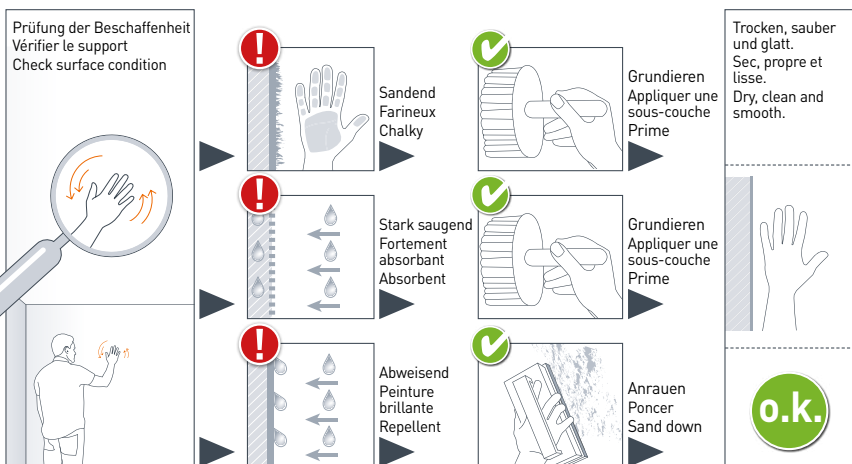
**Wichtig:** An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktserienummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand- / Deckenlänge unter Zugabe von 5 – 10 cm = Bahnenlänge. Überstände sauber abschneiden. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden. Bei Magnetgewebe: Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelte Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m

Längenzugabe ausgeglichen.

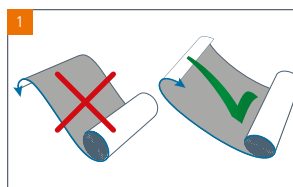
**TIPP AUSSENECKEN:** Verwendung eines Eckkantenprofils.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

**PRÉPARER LE SUPPORT :** Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

**ENCOLLER :** Appliquer une colle pour revêtements muraux de qualité supérieure sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture fibre de 12 mm ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Respecter les recommandations du fabricant de colle.

**Important :** Toujours appliquer dans le sens de l'enroulement. Ne jamais plier ou rouler dans le sens contraire, ce qui provoquerait des défauts sur la face à peindre (Fig. 1).

**POSER :** Les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Conseil : Poser le premier lé puis le maroufler pour chasser les bulles d'air. Poser le nouveau lé en le faisant chevaucher au maximum d'1 mm sur le précédent. Ensuite, repousser le bord du revêtement mural du nouveau lé en arrière jusqu'à ce que les bords reposent bout à bout. Maroufler le deuxième lé pour chasser les bulles d'air. Une pose en angle est possible, le revêtement doit être coupé au niveau de l'angle. Nous

recommandons d'utiliser une baguette d'angle.

**Attention :** Appliquer les aimants seulement après séchage complet (48 heures env.).

**MAROUFLER ET ARASER :** Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranche et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

**APPLIQUER LA PEINTURE :** Des peintures haute résistance sont recommandées. Appliquer la peinture de manière uniforme après séchage complet du revêtement mural. La nécessité d'appliquer d'autres couches, également après séchage complet du revêtement mural, dépend de l'application ou non d'une sous-couche sur le produit. D'autres facteurs pour l'application d'une autre couche sont par ex. la qualité de la peinture, le niveau de brillance, la couleur, la sollicitation attendue, la situation lumineuse et l'aspect de surface souhaité. En cas de redressement des fibres : un léger ponçage entre les couches est possible. La finition pour tableau blanc Whiteboard Finish peut être appliquée, si nécessaire. Pour plus d'infos, se référer à la fiche technique.

**Important :** Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des

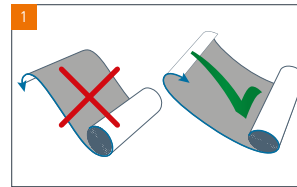
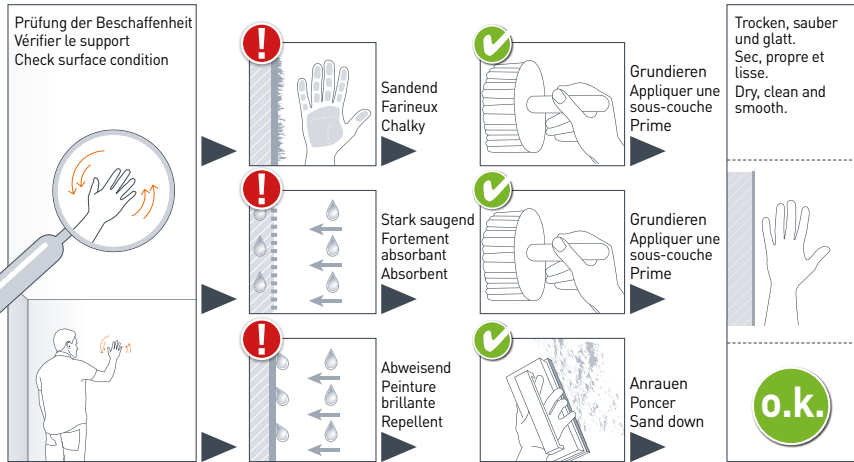
lés. Araser les bords. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés. Pour les toiles magnétiques : malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué.

**CONSEIL POSE EN ANGLE SORTANT :** utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation

Abbildungen · Figures · Figures



APPLICATION GUIDELINES

**PREPARATION:** Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

**APPLYING ADHESIVE:** Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of high quality textile adhesive to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Please follow the adhesive manufacturer's instructions.

**Important:** Never fold or roll in the opposite direction as this will damage the visible side (Fig. 1).

**HANGING:** Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another. Tip: Align the first drop vertically and press down firmly, making sure that there are no bubbles. Position the edge of the next length so that it overlaps the first length by 1 mm. Then slide the new length back until the two edges are flush. Now press the second length firmly onto the wall, making sure there are no air bubbles. To achieve a tidy finish it is not advisable to wrap a single length of wall covering around outside corners; instead it must be cut. We recommend using a corner bead. Note: The magnets should not be used until the adhesive is completely dry (allow approx. 48 hours).

**PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING:** Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

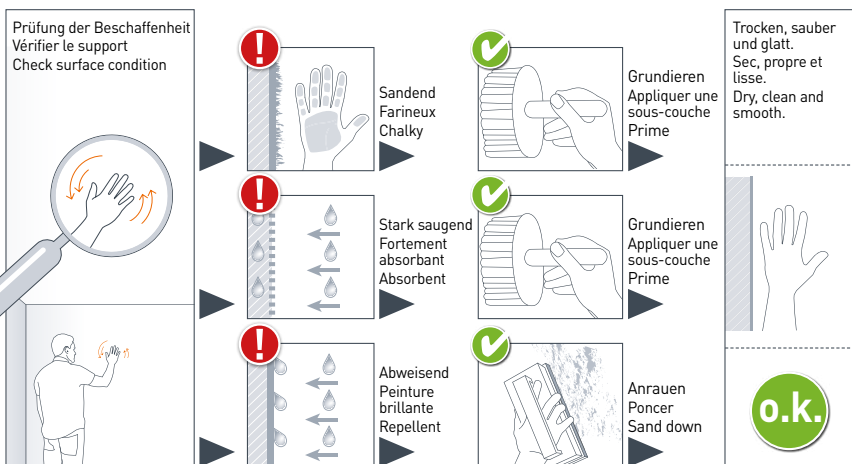
**PAINTING:** We recommend using highly durable paints. Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Once the wall has completely dried, further coatings may be necessary depending on whether the product has been pre-primed. Other influencing factors include paint quality, gloss level, color, expected mechanical stress, light situation, and desired surface appearance. Lightly sand down any raised fibers before applying the next coat. A whiteboard finish can also be applied if required. See technical data sheet for more details.

**Important:** Always check to ensure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling length plus 5 – 10 cm. Trim off the excess. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted. Magnetic fabrics: Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length.

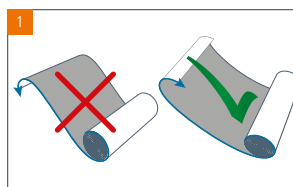
**TIP FOR EXTERNAL CORNERS:** Use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

## Undergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udspartles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandl områderne efter gældende retningslinjer.

**KLÆBERPÅFØRING:** Påfør en tilstrækkelig mængde vævklæber af god kvalitet i et jævnt lag på underlaget i en bredde på 1 – 2 baner. Brug en malerrulle eller airless-sprøjte. Vær opmærksom på klæberproducentens anvisninger.

**Vigtigt:** Banerne må aldrig bøjes eller rulles i den modsatte retning, da forsiden derved beskadiges (fig. 1).

**OPSÆTNING:** Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Tip: Sæt den første bane op i lod, og stryg eventuelle luftbobler ud. Den næste bane opsættes med ca. 1 mm overlap ved den foregående bane. Derefter skubbes den nye banes kant så langt tilbage, at kanterne netop støder sammen. Den anden bane glattes, så alle luftbobler forsvinder. Det er ikke muligt at føre produktet rundt om udvendige hjørner, det skal skæres i hjørneområdet. Vi anbefaler at bruge en kantprofil.

**OBS:** Magneterne må først sættes på, når produktet er fuldstændig tørt (ca. 48 timer).

**PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING:** Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterkniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

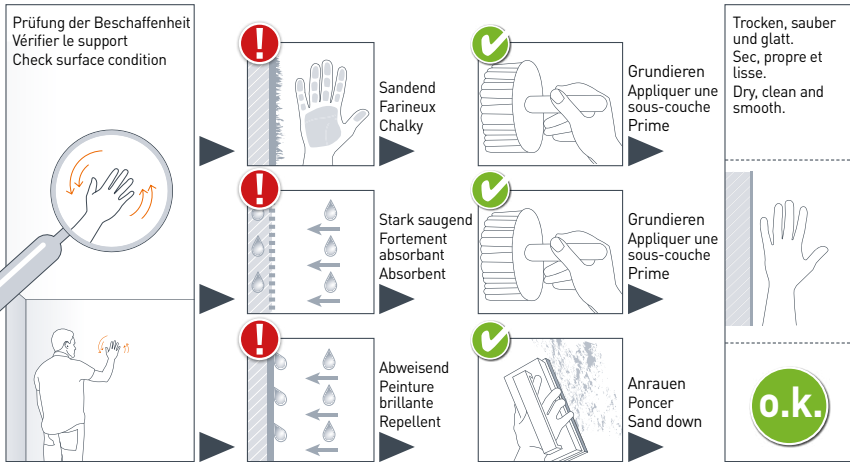
**MALING:** Meget modstandsdygtige belægninger anbefales. Påfør malingen ensartet, når vægbelægningen er helt tør. Overhold instrukserne vedr. forarbejdning fra producenten af malingen. Behovet for yderligere overfladebehandling – også først efter at vægbelægningen er tørret helt – afhænger af, om produktet er blevet grundet på forhånd. Andre påvirkende faktorer: f.eks. farvekvalitet, glansniveau, farvetone, forventet belastning, lysituation og ønsket overfladeudseende. Hvis fibrene stikker op: Let slibning mellem lagene mulig. Påfør en valgfri whiteboard-finish. Yderligere detaljer, se teknisk datablad.

**Vigtigt:** Brug altid samme produktserienummer på sammenhængende flader (se tryk på kartonens yderside). Væg- / loftslængde 5 – 10 cm = banelængde. Skær overskydende materiale ordentligt af. Reklamationer efter opsætning af mere end 10 baner godkendes ikke. Ved magnetvæv: På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der være enkelte produktionsbetingede fejl. De markeres på kanten af materialet og udjævnes med et længdetillæg på 0,5 m.

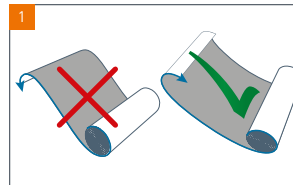
**TIP FOR UDVENDIGE HJØRNER:** Brug en kantprofil.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

**VOORBEHANDELING:** De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen.

**LIJM AANBRENGEN:** Hoogwaardige weefselijm met verfrol of airless spuitpistool over een breedte van 1-2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de lijmfabrikant in acht nemen.

**Belangrijk:** Nooit in tegengestelde richting buigen of rollen, anders ontstaan er beschadigingen op de zichtbare zijde (afb. 1).

**VERLIJMEN:** De banen moeten bij de naden precies tegen elkaar liggen. Tip: Eerste baan loodrecht uitlijnen en zonder blaasvorming aandrukken. Nieuwe baan met een overlapping van net 1 mm tegen de vorige baan leggen. Dan de productkant van de nieuwe baan zo ver terugschuiven tot de kanten precies op naad liggen. De tweede baan zonder blaasvorming aandrukken. Doorlopende verwerking om buitenhoeken is niet mogelijk, het product moet in de hoekzone worden gesneden. Wij adviseren hiervoor het gebruik van een hoekprofiel!

**Attentie:** De magneten mogen pas na volledige droging (ca. 48 uur) worden gebruikt.

**AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN:** Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

**AFWERKEN:** Het wordt aangeraden om zo mogelijk gebruik te maken van sterk belastbare afwerkklagen. Verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verffabrikant in acht nemen. De noodzaak van een verdere afwerklaag – eveneens na volledige droging – hangt ervan af of het product is voorzien van een grondlaag. Andere factoren die van invloed zijn: kleurkwaliteit, glansgraad, kleurtint, verwachte belasting, lichtsituatie en gewenst oppervlaktebeeld. Bij opstaande vezels: Licht schuren tussen het aanbrengen van de lagen is mogelijk. Het is optioneel mogelijk om Whiteboard-finish aan te brengen. Zie het technische gegevensblad voor verdere details.

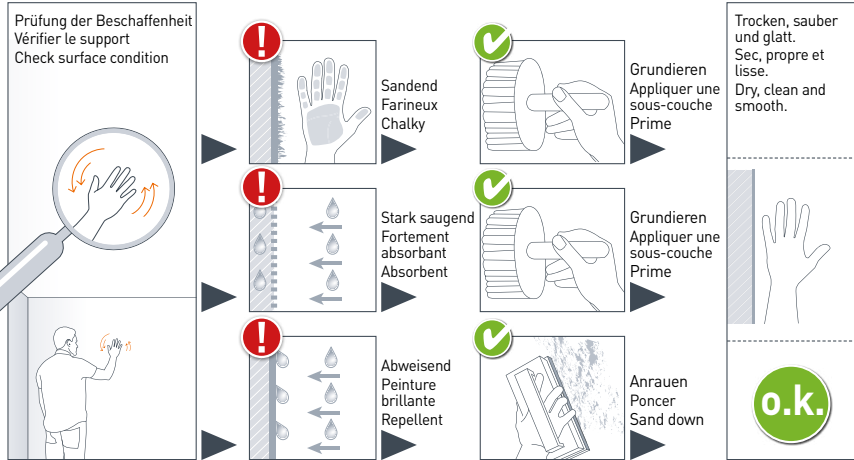
**Belangrijk:** Op samenhangende oppervlakken uitsluitend weefsel gebruiken met hetzelfde serienummer (zie opdruk op de buitenkant van de verpakking). Lengte plafond / wand + 5 à 10 cm = lengte van de baan. Overstaande randen netjes afsnijden. Na foutloos aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen geen reclamaties meer worden aanvaard. Bij magneetweefsel: Ondanks strenge kwaliteitscontrole kunnen er tijdens het produc-

tieproces kleine fouten ontstaan. Deze worden rand van het materiaal gemarkeerd en gecompenseerd door 0,5 m extra lengte op de rol.

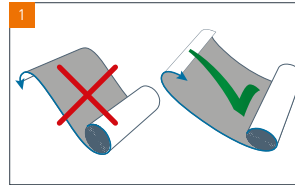
**TIP VOOR BUITENHOEKEN:** gebruik een hoek-/randprofiel.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



CONSEJOS DE APLICACIÓN

**PREPARACIÓN:** Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastecido de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

**APLICACIÓN DEL ADHESIVO:** Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo.

**Importante:** Nunca doble ni enrolle en sentido contrario ya que ello dañará la cara visible (Fig. 1).

**COLOCACIÓN:** Debe unir a testa los bordes del tejido en la junta. Consejo práctico: Alinee verticalmente la primera tira y presione firmemente, asegurándose de que no haya burbujas. Coloque el borde de la tira siguiente de forma que solape la primera en 1 mm. Luego, empuje el tejido con cuidado hasta que los bordes encajen a testa. Ahora, presione con firmeza la segunda tira contra la pared, asegurándose de que no haya burbujas de aire. Para lograr un acabado satisfactorio es aconsejable cortar el tejido en las esquinas con ayuda de un cúter y una espátula o una regla de recor-

tar. Recomendamos el uso de cantoneras.

**Nota:** no deben utilizarse los imanes hasta que el adhesivo esté completamente seco (calcule unas 48 horas).

**PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR:** Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido traslapado, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

**PINTURA:** Se recomiendan revestimientos altamente resistentes. Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento mural esté completamente seco. Respete las instrucciones de trabajo del fabricante de la pintura. La necesidad de aplicar más revestimientos (después de que el revestimiento mural se haya secado por completo) depende de si el producto ha sido imprimado previamente. Otros factores que influyen: por ejemplo, la calidad del color, el nivel de brillo, el tono del color, las exigencias previstas, la situación de iluminación y el aspecto deseado de la superficie. Para fibras en relieve: Existe la posibilidad de realizar un lijado fácil entre revestimientos. Se puede aplicar un acabado de pizarra blanca opcional. Para más detalles, véase la ficha técnica.

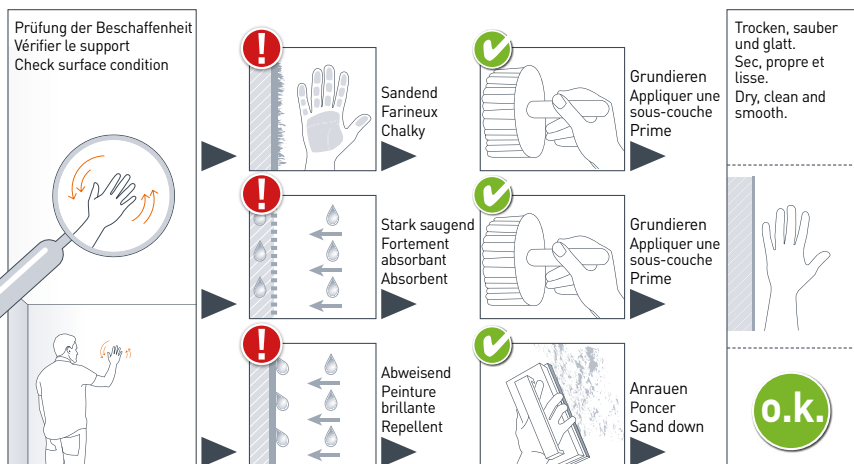
**Importante:** En superficies continuas solo deben emplearse productos con el mismo número de serie (véase la impresión en la parte exterior del

cartón). Longitud de la pared/techo más 5 - 10 cm = Longitud de la banda de papel pintado. Cortar el excedente debidamente. No se aceptan las reclamaciones después de que se hayan colocado más de 10 tiras. Para tejido magnético: A pesar de las estrictas directrices de calidad, pueden producirse errores aislados durante la producción. Los errores se marcan en el borde de la tela y se compensan con un suplemento adicional de 0,5 m de longitud.

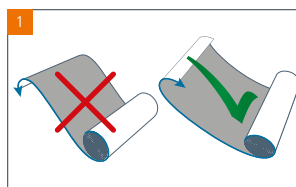
**CONSEJO PARA ESQUINAS EXTERIORES:** utilizar un perfil guardavivo.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

**PREPARAZIONE:** Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

**APPLICAZIONE COLLA:** Applicare sul fondo uniformemente e in quantità sufficiente colla pregiata per tessuti con il rullo oppure con un apparecchio per spruzzatura airless per una larghezza pari a 1 - 2 teli. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore della colla.

**Importante:** Mai piegare o avvolgere nel senso contrario, altrimenti si danneggia il lato a vista (fig. 1).

**APPLICAZIONE:** I teli devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Suggerimento: Orientare il primo telo e premerlo per eliminare eventuali bolle. Accostare il nuovo telo a quello precedente con una sovrapposizione di appena 1 mm. Poi spingere indietro il bordo del nuovo telo fino ad accostare i due bordi a filo. Premere il secondo telo per eliminare le bolle. Se non è possibile lavorare in continuo intorno ai bordi esterni, si deve tagliare il prodotto nella zona degli angoli. Si consiglia di utilizzare un profilo per bordi.

**Attenzione!** I magneti si devono utilizzare solo dopo l'essiccazione completa (ca. 48 ore).

**APPLICAZIONE E TAGLIO:** Con una spatola da tappezziere, premere bene il tessuto sull'intera superficie, eliminando eventuali bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un taglierino a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

**VERNICIATURA:** Si consiglia di utilizzare possibilmente rivestimenti molto resistenti. Applicare il colore uniformemente dopo che il rivestimento della parete completamente asciugato. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore. La necessità di ulteriori rivestimenti - anch'essi solo dopo la completa asciugatura del rivestimento per parete - dipende dal fatto che il prodotto sia stato precedentemente trattato con primer. Altri fattori d'influenza: ad esempio, qualità del colore, grado di brillantezza, tonalità, sollecitazioni previste, illuminazione e aspetto desiderato della superficie. In caso di fibre in rilievo: possibilità di levigare facilmente tra una passata e l'altra. Applicare facoltativamente Whiteboard-Finish. Per maggiori dettagli, consultare la scheda tecnica.

**Importante:** Per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie [vedere scritta all'esterno della confezione]. Lunghezza parete / soffitto con aggiunta di 5 - 10 cm = lunghezza teli. Tagliare con precisione le sporgenze. Non si accettano reclami una volta applicati più di 10 teli. In caso di tessuti magnetici: Nonostante le severe direttive

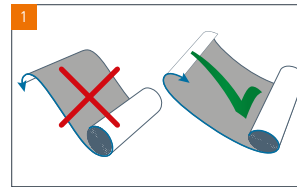
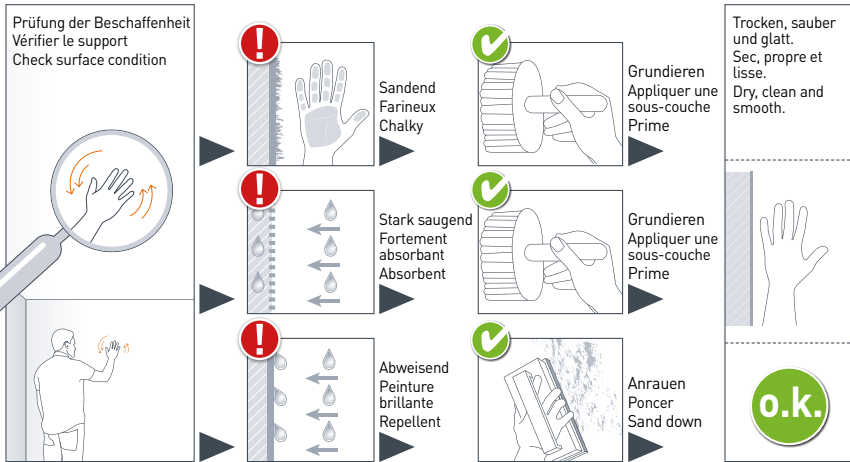
sulla qualità non è da escludere la presenza di singoli difetti legati al processo di produzione. Essi sono contrassegnati sul bordo del materiale e compensati con l'aggiunta di 0,5 m di lunghezza.

**CONSIGLIO PER SPIGOLI ESTERNI:** utilizzare un profilo per bordi.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation

## Abbildungen · Figures · Figures



## TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

**VALMISTELU:** Asennuspohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheuta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kantokykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkeamat ja reiät tasoitteella. Esikäsittele imukykyiset asennuspohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset home- tai sienikasvustot ohjeiden mukaan.

**LIIMAN LEVITTÄMINEN:** Levitä alustaan tasaisesti ja riittävästi laadukasta tapettiliimaa telalla tai Airless-ruiskukoneella 1–2 vuoden leveydeltä. Noudata liimanvalmistajan ohjeita.

**Tärkeää:** älä koskaan taita tai rullaa vastakkaiseen suuntaan, muutoin etupuolelle syntyy vaurioita (kuva 1).

**LIIMAUS:** Vuotien on kosketettava toisiaan saumakohtassa. Vinkki: Aseta ensimmäinen vuota luotisuoraan ja paina ilmakuplat pois. Aseta uuden vuodan reuna edelliselle vuodalle siten, että vuodat ovat lähes 1 mm päällekkäin. Työnnä sitten uuden vuodan reunaa edellisestä pois päin, kunnes vuotien reunat ovat tiiviisti vastakkain. Paina ilmakuplat pois toisesta vuodasta. Katkeamaton työstö seinän kulmien ylitse ei ole mahdollista, tuote on leikattava kulmien alueelta. Suosittelemme käyttämään reunaprofiilia.

**Huomio:** magneetit saa ottaa käyttöön vasta tuotteen kuivuttua täydellisesti (n. 48 tunnin kuluttua).

**PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN:** Paina tapettilastalla sopivalla voimalla ilmakuplat pois koko alueelta. Paina jäämät varovasti kulmiin ja leikkaa irti tapettilastaa tai leikkausviivainta pitkin terävällä mattoveitsellä tai tavalliseen tapaan tapetileikkurilla.

**PINNOITUS:** Suosittelemme mahdollisimman hyvin rasitusta kestäviä pintakäsittelyaineita. Kun seinäpäällyste on täysin kuiva, levitä maalia tasaisesti. Noudata pintakäsittelyainevalmistajan ohjeita. Useampien maalikerrosten tarve riippuu siitä, onko tuote esipigmentoitu. Lisää uusi maalikerros vasta, kun seinäpinnoite on täysin kuiva. Tarpeellisten maalikerrosten määrään vaikuttaa myös esimerkiksi maalin laatu ja kiilto, värisävy, vaatimustaso, valo ja toivottu pinnanlaatu. Jos kuidut nousevat pystyyn, hio kevyesti maalikerrosten välissä. Seinäpinnan voi käsitellä vaihtoehtoisesti myös valkotalumaalilla. Lisätietoja löydät teknisestä esitteestä.

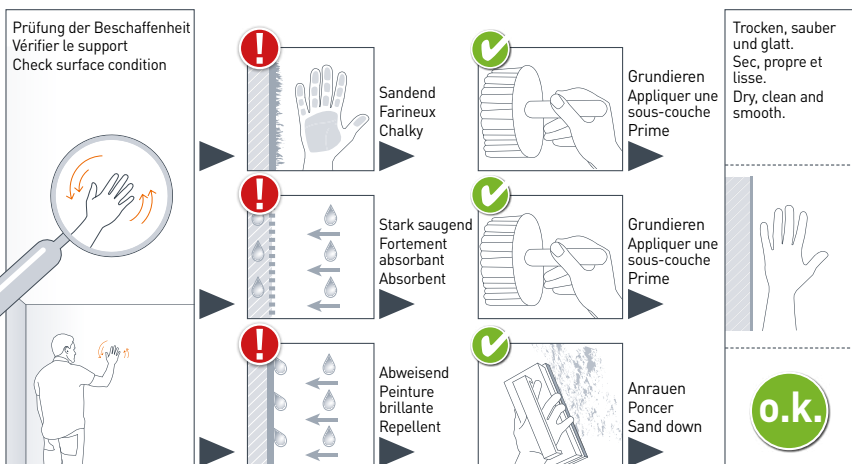
**Tärkeää:** Käytä yhtenäisillä pinnoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso paketin ulkopuolella oleva merkintä). Seinän/katon pinta + 5–10 cm = vuodan pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois. Reklamaatioita ei hyväksytä, jos yli 10 vuotta on asennettu onnistuneesti. Magneettiset seinäpäällysteet: Tiukoista laatuohjeista huolimatta yksittäisiä tuotannosta johtuvia virheitä saattaa esiintyä. Ne merkitään tuotteen reunaan ja tuotteen pituutta lisätään 0,5 m.

**VINKKI ULKOKULMIIN:** käytä kulmaprofiilia.

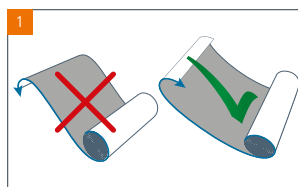
Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.



## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## ARBETSFÖRBEREDELSE

**FÖRBEREDELSE:** Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär väven. Rugga upp höggångsiga färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jämna till skrovliga/ojämna, bärande underlag. Jämna till sprickor och hål med spackelmasa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

**APPLICERING AV LIM:** Applicera det högkvalitativa vävlimmet jämnt i tillräcklig mängd med rulle eller luftfritt sprutaggregat på en bredd av 1-2 våder på underlaget. Följ limtillverkarens anvisningar.

**Viktigt:** Varken böj eller rulla våden i den motsatta riktningen, då det leder till skador på framsidan (bild 1).

**LIMNING:** Våderna måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvarna. Tips: Loda in den första våden och tryck för att få ett luftfritt resultat. Placera en ny våd med knappt 1 mm överlappning på den tidigare våden. Skjut sedan tillbaka kanten på den nya våden så långt, att kanterna ligger jämnt kant i kant. Tryck på den andra våden för att få ett luftfritt resultat. En genomgående bearbetning runt ytterhörn är inte möjlig. Våden måste skäras i hörnet. Vi rekommenderar att använda en hörnprofil.

**Observera:** Magneterna får användas först efter att limmet har torkat helt (cirka 48 timmar).

**FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING:** Tryck tillräckligt hårt med en tapetspatel för att få ett luftfritt resultat. Tryck försiktigt ut tapeten i hörnen och skär av den med hjälp av en cutter-kniv tillsammans med en tapetspatel eller en skärlinjal, eventuellt med en tapetsax istället.

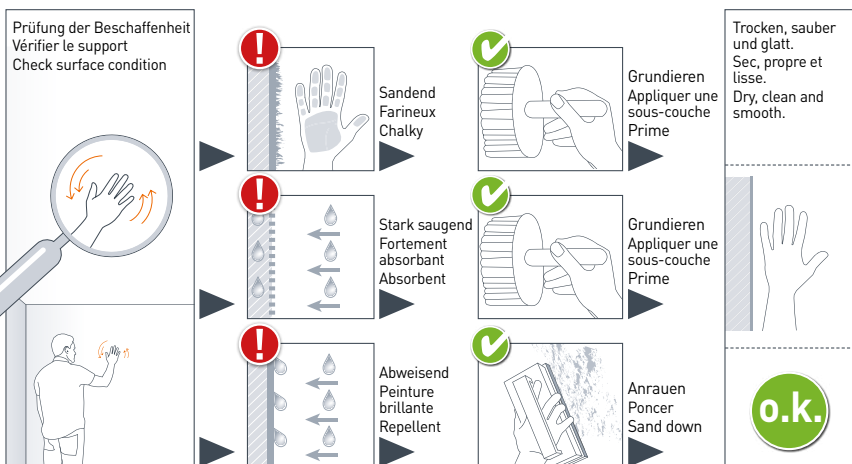
**MÅLNING:** Vi rekommenderar beläggningar som tål höga belastningar. Applicera färgen jämnt när väggbeläggningen har torkat helt. Beakta limtillverkarens anvisningar. Huruvida ytterligare beläggningar behövs – även först efter att väggbeläggningen är helt torr – beror på om produkten är förgrundad. Ytterligare påverkansfaktorer: t.ex. färgkvalitet, glansgrad, färgnyans, förväntad påfrestning, ljusläge och önskad yta. Vid uppståående fibrer: Möjligt att slipa lätt mellan beläggningarna. En alternativ Whiteboard-Finish stryks på. Se det tekniska databladet för ytterligare information.

**Viktigt:** Använd alltid samma produktserienummer på sammanhängande ytor (se tryck på kartongens utsida). Väggen eller takets längd med ett tillägg på 5-10 cm = vådens längd. Skär rent i ändarna. Reklamationer som görs efter att mer än 10 våder har satts upp godkänns inte. Vid magnetduk: Trots stränga kvalitetsriktlinjer kan det finnas enstaka produktionsrelaterade fel. De markeras på kanten av tapeten och jämnas ut genom ett längdtillägg på 0,5 m.

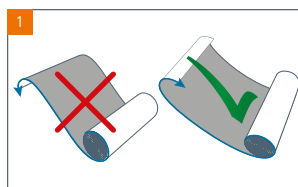
**TIPS FÖR YTTERHÖRN:** Använd hörnskydd.

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## OPPLYSNINGER OM FORARBEIDNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle veggbelegg og belegg uten bæreevne, gjør glinsende maling ru og belegg med en egnet hefteevneforbedrer. Glatt ut grove / ujevne underlag som har bæreevne. Utjevne sprekker / hull med sparkelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunning. Fjern mugg- og soppdannelse og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene.

**PÅFØRING AV LIM:** Påfør høyverdig tekstillim med rull eller airless-sprøyteapparat med en bredde på 1-2 baner jevnt og med tilstrekkelig mengde på underlaget. Ta hensyn til limproduktens retningslinjer for bearbeiding.

**Viktig:** Bøy eller rull aldri i motsatt retning, det oppstår ellers skader på den synlige siden (fig. 1).

**LIMING:** Banene må ha god kontakt med hverandre i skjøtområdet. Tips: Få den første banen i lodd og press fast for å fjerne blærer. Legg til ny bane med knapt 1 mm overlapping til den forrige banen. Skyv så produktkanten til den nye banen så langt tilbake, til kantene ligger i flukt på skjøten. Press den andre banen fast for å fjerne blærer. En gjennomgående bearbeiding rundt ytterhjørner er ikke mulig, produktet må kuttes i hjørneområdet. Vi anbefaler å bruke en hjørneprofil.

**OBS:** Magnetene må først benyttes etter fullstendig tørking (ca. 48 timer).

**PRESSE FAST OG KUTTE AV:** Press fast med tapetsersparkel og tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overflødig materiale forsiktig inn i hjørnene og kutt av langs en tapetsersparkel eller en skjærelinjal med en skarp kuttekniv, ev. som vanlig med en tapetsersaks.

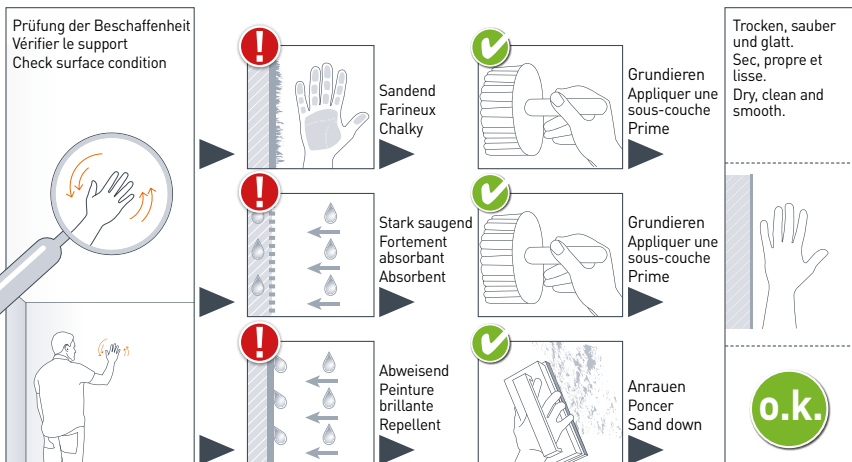
**BELEGG:** Vi anbefaler at du bruker høyt belastbare belegg. Påfør malingen jevnt etter at veggbelegget har tørket helt. Ta hensyn til produsentens retningslinjer for bearbeiding. Behovet for ytterligere belegg – også etter at veggbelegget har tørket helt – avhenger av om produktet er ferdig grunnet. Andre påvirkningsfaktorer, f.eks. malingskvalitet, glansgrad, farge, forventet belastning, lysituasjon og ønsket overflatefinish. Ved utstående fibre: Lett sliping mulig mellom belegg. Whiteboard-finish påføres om ønskelig. Se tekniske datablad for mer informasjon.

**Viktig:** Bruk bare vev med samme serienummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg-/taklengde pluss 5-10 cm = banens lengde. Kutt av utstående ender. Klager som fremsettes etter at det er tapetsert 10 striper eller mer kan ikke tas til følge. Med magnetetapet: Til tross for strenge kvalitetsdirektiver kan det produksjonsbetinget oppstå enkelte feil. Disse stedene med feil merkes tydelig på tapetkanten og utjevnes med et tillegg i lengden på 0,5 m.

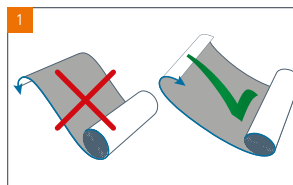
**TIPS YTTERHJØRNER:** Bruk av en hjørneprofil.

Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBK

**PRZYGOTOWANIE:** Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nienośne powłoki usunąć, potyskliwe powłoki malarskie zmatowić i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaszpachlować. Chtonne podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Pleśnie wzgl. grzyby usunąć a następnie podłoże obrobić zgodnie z przyjętymi zasadami.

**NAKLADANIE KLEJU:** Klej nałożyć w dostatecznej ilości bezpośrednio na podłoże - przy pomocy wałka malarskiego lub pistoletowo - na odcinku odpowiadającym szerokości 1-2 brytów materiału. Przestrzegać instrukcji producenta kleju.

**Ważne:** nigdy nie odształcać i prostować w kierunku przeciwnym, gdyż może to spowodować uszkodzenie strony przedniej (Rys. 1).

**KLEJENIE:** bryty muszą być w miejscu połączenia dobrze spasowane. Wskazówka: pierwszy bryt rozprostować i wyprasować pozbywając się pęcherzy. Kolejny bryt przykleić na zakładkę 1 mm na poprzedzający bryt. Następnie kant zakładki przesunąć tak, aby bryty potoczyły się na styk. Drugi bryt docisnąć, aby pozbyć się pęcherzy. Nie można przeklejać produktu przez naroże wypukłe - należy na narożu przyciąć. Zalecamy stosowanie profili narożnikowych.

**Uwaga:** magnesiki można stosować po całkowitym wyschnięciu kleju (po ok. 48 godz.).

**DOCISKANIE I DOCINANIE:** Całą powierzchnię wyprasować z odpowiednią siłą przy pomocy szpachelki, aby pozbyć się pęcherzy. Naddatki docisnąć do naroży i przy pomocy szpachelki lub lineatu odciąć ostrym nożykiem, wzgl. jak powyżej nożycami.

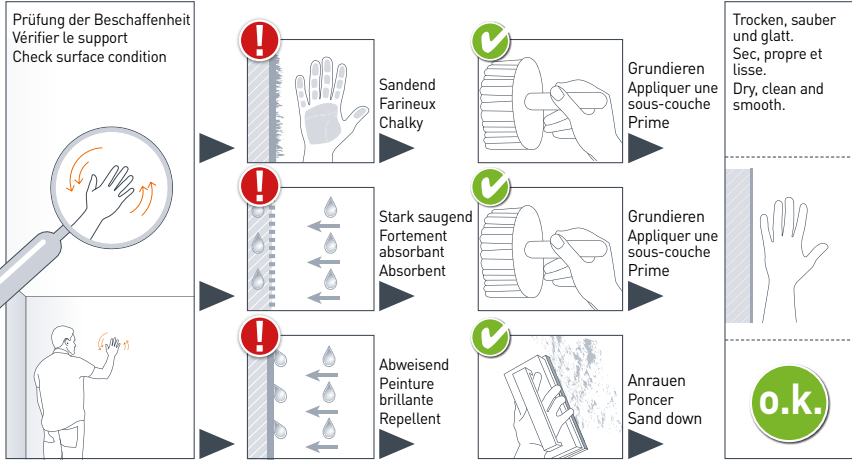
**MALOWANIE:** Zalecamy stosowanie w miarę możliwości powłok o dużej wytrzymałości. Nałożyć farbę równomiernie po całkowitym wyschnięciu okładziny ściennej. Przestrzegać dokumentacji technicznej producenta farby. Konieczność wykonania kolejnych warstw malowania - również dopiero po całkowitym wyschnięciu okładziny ściennej - zależy od tego, czy produkt został wstępnie zagruntowany. Inne czynniki wpływu: np. jakość koloru, stopień potyskliwości, intensywność koloru, wymagania jakościowe, sytuacja oświetleniowa i żądany wygląd powierzchni. W przypadku odstających włókien istnieje możliwość lekkiego szlifowania między warstwami. Opcjonalnie nakłada się Whiteboard-Finish. Więcej szczegółów w karcie technicznej produktu.

**Ważne:** Na powiązanych ze sobą powierzchniach używać tylko produktów z tym samym numerem seryjnym (patrz nadruk na zewnętrznej stronie kartonu). Odmierzać produkt o długości większej o 5 do 10 cm niż ściana/sufit. Naddatki dokładnie i czysto odciąć. Reklamacje po przyklejeniu 10 i więcej brytów mogą zostać odrzucone. W przypadku tkaniny magnetycznej: Pomiędzy rygorystycznej kontroli jakości produkcji mogą wystąpić drobne błędy. Oznaczone są one na brzegu materiału oraz skompensowane dodatkowym produktem 0,5 m na długości.

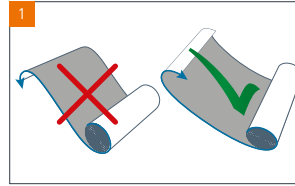
**WSKAZÓWKI DOT. NAROŻY ZEWNĘTRZNYCH:** Stosować profile narożnikowe podtapetowe.

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## UYGULAMA TALİMATLARI

**HAZIRLIK:** Yüzey kuru, temiz, pürüzsüz ve ürünü taşıyabilecek özellikte olmalıdır. Sağlam olmayan, gevşek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Yüzeyde parlak bir boya var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzlü, düz olmayan yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gerekiyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeylere uygun astar uygulayın. Yüzeydeki küf veya mantar kirliliğini gideriniz ve ilgili talimatlara uygun olarak çalışma yapınız.

**YAPIŞTIRICI İLE UYGULAMA:** 1-2 yaprak genişliğindeki duvar yüzeyine yeterli miktarda duvar kaplaması yapıştırıcısı uygulayın. Uygulama için rulo, fırça ya da havasız sprey tabanca kullanın. Lütfen yapıştırıcı imalatçısının talimatlarına uygun hareket edin.

**Önemli:** Ruloyu asla ters yönde sarmayın. Bu sarma işlemi yüzeyde hasara sebep olabilir. (Figür 1)

**DUVARA UYGULAMA:** Bir boyun diğer boyala kenar kısımlarından tam olarak eşleştirmeye emin olun. İpucu: İlk boyu uygulayın, hava habarcığı kalmadığından emin olana kadar nazikçe bastırın. 2. boy duvar kaplamasını uygulayın uçları ek yerlerinden tam olarak birleştirilmelidir. İşlemi uygularken bir kaplamanın diğerinin üzerine sadece 1 mm binmesine dikkat edin. Sonra iki elyafın kenarları uç uca birleşene dek elyafın kenarını hafifçe geri itin. İkinci elyafı düzleştirerek hava kabarcıklarının oluşmasını engelleyin. Kesintisiz olarak köşelerde uygulanması mümkün değildir. Köşelerin kesilerek elde edilmesi gerekir. Bu noktalarda köşe profillerinin

kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

**Önemli:** Yapıştırıcı tamamen kurumadan mıknatısları kullanmayınız. (yaklaşık 48 saat)

**DUVARA BASTIRIN VE KESİN:** Hava kabarcığı oluşmadığından emin olmak için spatula yardımıyla yeterli derecede bastırın; yüzeyin tamamına düzgün yerleşmesini sağlayın. Üst üste getirilen cam elyafı dokumaları köşelere doğru dikkatli bir biçimde itin ve işlemin düzgün tamamlanması için fazlalık kısımları spatula ya da kesici cetvel kullanarak kesici bir aletle kesin.

**BOYA UYGULAMA:** Yüklenebilirliği mümkün olduğunca yüksek kaplamalar tavsiye edilir. Boyayı duvar kaplaması tamamen kurduktan sonra eşit bir şekilde uygulayın. Boya üreticisinin hazırlama yönetmeliklerini dikkate alın. Duvar kaplaması tamamen kurduktan sonra daha fazla kaplamaya ihtiyaç duyulması, ürünün önceden astarlanıp astarlanmadığına bağlıdır. Diğer etki faktörleri: Örn. boya kalitesi, parlaklık seviyesi, renk tonu, beklenen kullanım, ışık durumu ve istenen yüzey görünümü. Kabarıklık liflerde: Kaplamalar arasında hafif zımparalama mümkündür. İsteğe bağlı Whiteboard-Finish uygulanabilir. Daha fazla ayrıntı için teknik veri sayfasına bakın.

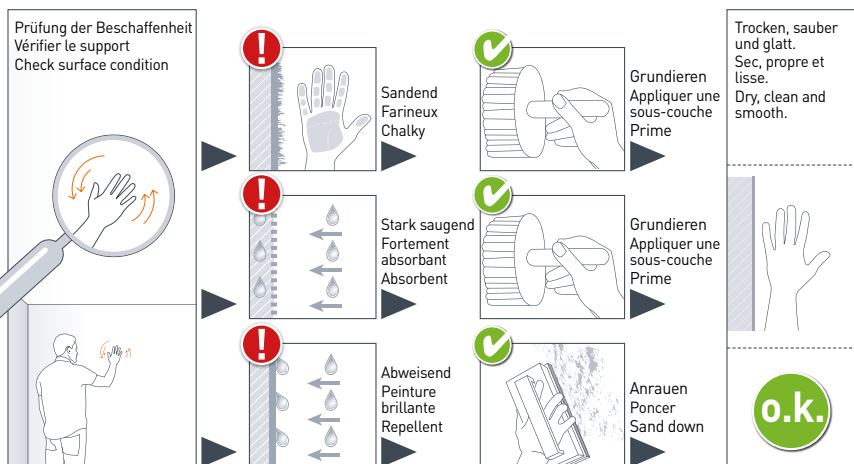
**Önemli:** Birbirine bağlı alanlarda sadece aynı ürün seri numarasını kullanın (bkz. kartonun dış tarafındaki baskı). Duvar / tavan uzunluğu, 5 - 10 cm ekleyerek = şerit uzunluğu. Kalıntıları temiz bir şekilde keserek giderin.

10'dan fazla şerit uygulandıktan sonra yapılan şikayetler kabul edilemez. Manyetik kumaşa: Sıkı kalite yönetmeliklerine rağmen, üretime bağlı olarak münferit hatalar meydana gelebilir. Bunlar ürün kenarına işaretlenir ve 0,5 m uzunluk payı ile telafi edilir.

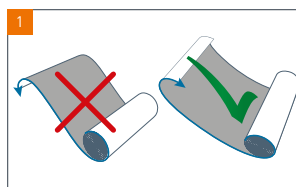
**DIŞ KÖŞELER İÇİN İPUCU:** Köşe profili kullanın.

Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin.

## Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## Abbildungen · Figures · Figures



## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**ПОДГОТОВКА:** Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непрочные слои краски, придать шероховатость гляцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Заделать трещины / отверстия шпатлевкой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалить плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

**НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ:** Равномерно и в достаточном количестве нанести высококачественный клей на основу при помощи валика или установки для безвоздушного распыления по ширине 1–2 полотен. Соблюдать инструкции по нанесению от производителя клея.

**Важно:** Не сгибать и не скатывать в противоположном направлении, так как это может привести к повреждению видимой стороны (рис. 1).

**ПРИКЛЕИВАНИЕ:** Необходим хороший контакт полотен в области шва. Совет: Выровнять первое полотно по отвесу и прижать, не допуская образования пузырей. Наложить на него следующее полотно с нахлестом 1 мм. Затем отодвинуть кромку нового полотна назад, чтобы кромки на стыке находились на одном уровне. Прижать второе полотно, не допуская образования пузырей. Если сплошная обработка на внешних углах невозможна, необходимо обрезать изделие в области углов. Рекомендуется использовать угловой профиль кромки.

**Внимание:** Магниты можно использовать только после полного высыхания (приблизительно через 48 часов).

**ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ:** Прижать шпателем для обоев по всей поверхности с достаточным нажимом. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрезки острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножницами для обоев.

**ОКРАСКА:** Мы рекомендуем использовать высокостойкие краски. Равномерно нанесите краску после полного высыхания настенного покрытия. Следуйте инструкциям производителя краски. После полного высыхания стены может потребоваться дальнейшее покрытие в зависимости от того, было ли изделие предварительно загрунтовано. Другие влияющие факторы включают качество краски, уровень глянца, цвет, ожидаемое механическое воздействие, освещенность и желаемый внешний вид поверхности. Перед нанесением следующего слоя слегка отшлифуйте выступающие волокна. При необходимости можно также нанести отделку белой доски. Более подробную информацию смотрите в техническом паспорте.

**Важно:** Всегда проверяйте, чтобы номера партий были одинаковыми при нанесении настенного покрытия на прилегающие участки (см. информацию на упаковке). Длина стены/ потолка с припуском 5–10 см = длина полотна. Аккуратно обрежьте выступающие части.

После приклеивания более 10 полотен рекламы не принимаются. Магнитные ткани: Несмотря на строгие критерии качества, возможно наличие отдельных ошибок, обусловленных процессом производства. Они обозначены на краю стены и компенсируются за счет припуска по длине 0,5 м.

**СОВЕТ ДЛЯ РАБОТЫ С ВНЕШНИМИ УГЛАМИ:** Используйте специальный угловой валик.

Дополнительные подробности изложены в техническом описании.